

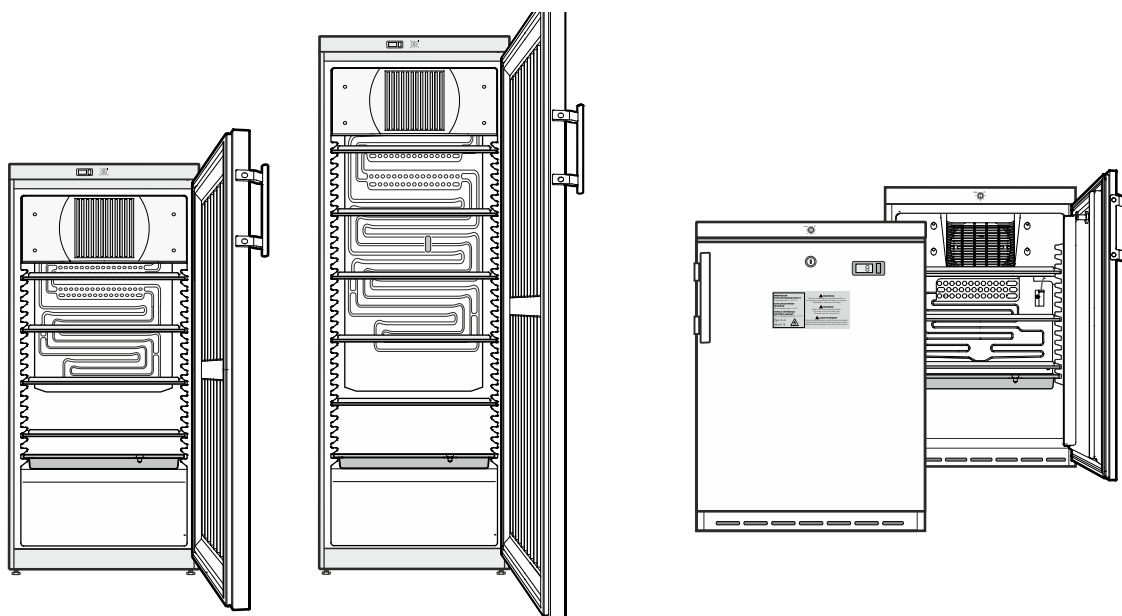
Оборудование Lovibond® для анализа воды

Tintometer® Group



Холодильник с взрывозащищенным внутренним интерьером

Перед первым включением необходимо
ознакомиться с инструкциями по эксплуатации



EX 160 / EX 220 / EX 300 / EX 490

Руководство по эксплуатации

www.lovibond.com

Замечание по утилизации

Данное устройство содержит материалы, которые могут использоваться повторно, и его утилизация должна осуществляться надлежащим образом – иначе, чем в случае несортированных бытовых отходов. Утилизация устройств, не подлежащих дальнейшему использованию, должна осуществляться правильно и профессионально, в соответствии с действующими местными правилами и законами.



При утилизации данного устройства необходимо обеспечить защиту контура хладагента от повреждения, чтобы не допустить неконтролируемого выпуска содержащегося в нем хладагента (информация на табличке с техническими данными) и масла.

- Выключить устройство.
- Вытащить вилку шнура питания из розетки.
- Перерезать соединительный кабель.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Упаковочный материал и пластиковая пленка представляют опасность удушья!

Игры детей с упаковочными материалами не допускаются.

Упаковочный материал должен направляться в официальный пункт сбора.

Шум, создаваемый устройством.

При работе данного устройства создается уровень шума менее 70 дБ(А) (относительный уровень шума 1 пВт).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возникновения искр от трения, вызванного присутствием пыли на лопастях вентилятора.

Хранение в данном устройстве пыльных объектов не допускается.

Вентиляционные щели на вентиляторе рециркуляции воздуха необходимо очищать каждый месяц, используя пылесос.

Область применения устройства

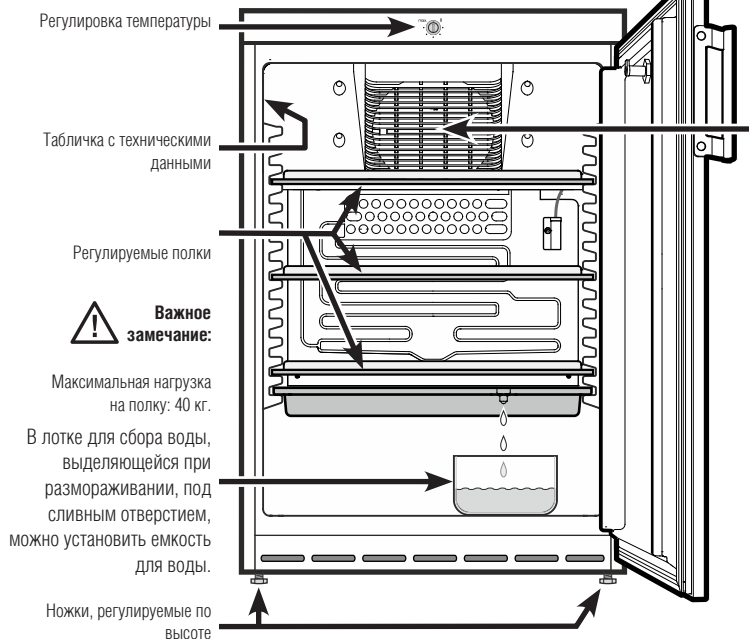
Помещение, в котором отсутствуют источники возгорания, используется для хранения горючих веществ в закрытых контейнерах и поэтому классифицируется как зона 2 опасного участка.

Любое неправильное использование прибора может привести к повреждению или порче товаров.

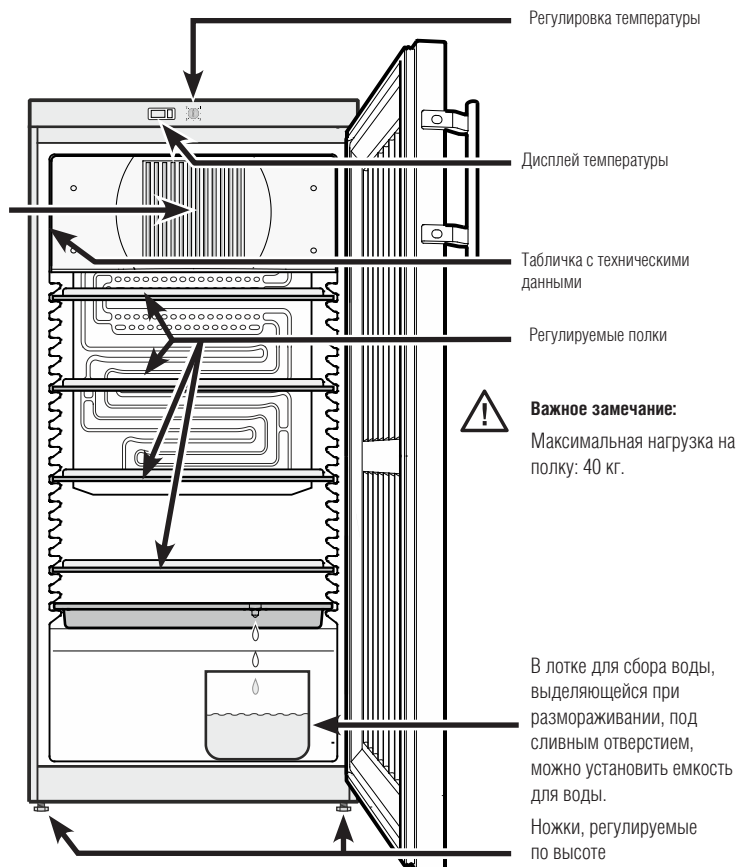
Кроме того, прибор не предназначен для работы в потенциально взрывоопасных средах.

<p>INNENRAUM EXPLOSIONSGESCHÜTZT Innentemperaturbereich: +1 bis +15 °C</p> <p>EXPLOSION-PROOF INTERIOR Interior temperature range: +1 to +15°C</p> <p>ESPACE INTÉRIEUR ANTIDÉFLAGRANT Gamme de températures intérieures : +1 à +15 °C</p> <p>II B+H2 T6</p>	<p>⚠ WARNING Gefahr der Funkenbildung durch elektrostatische Aufladung. Zur Reinigung von Kunststoffteilen kein trockenes Tuch verwenden. Kunststoffteile nur mit feuchtem Tuch reinigen!</p> <p>⚠ WARNING Danger of sparks due to electrostatic discharge. Do not use a dry cloth to clean plastic parts. Clean plastic parts with a damp cloth only!</p> <p>⚠ AVERTISSEMENT Risque de formation d'étincelles dues à des décharges électrostatiques. Ne pas utiliser de chiffon sec pour nettoyer les éléments en plastique. Nettoyer les éléments en plastique avec un chiffon humide uniquement !</p>
--	---

EX 160



EX 220 / EX 300 / EX 490



Инструкции и предупреждения по технике безопасности

- Во избежание получения травмы или повреждения блока распаковка и установка устройства должны выполняться силами двух человек.
- В случае повреждения устройства при поставке необходимо немедленно связаться с поставщиком до подключения устройства к электросети.
- Для обеспечения безопасной эксплуатации необходимо убедиться, что устройство установлено и подключено так, как описано в настоящих инструкциях по эксплуатации.
- При возникновении какой-либо неисправности устройство должно быть отсоединено от электрической сети. Выключить устройство, вытащить вилку из розетки питания или извлечь предохранитель.
- При отсоединении устройства необходимо тянуть за вилку, а не за кабель.
- Любые ремонтные и другие работы в устройстве должны выполняться только отделом обслуживания клиентов, поскольку несанкционированная работа может представлять серьезную опасность для пользователя. То же самое относится и к замене сетевого кабеля.
- Запрещается вносить в устройство открытое пламя или источники воспламенения. При транспортировке и очистке данного устройства необходимо оберегать контур хладагента от повреждения. В случае его повреждения необходимо обеспечить отсутствие поблизости источников воспламенения и поддерживать в помещении хорошую вентиляцию.
- Запрещается стоять на цоколе, выдвижном ящике или дверцах, или использовать их для поддержки каких-либо объектов.
- Допускается использование данного устройства детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта и знаний, при условии надзора за ними со стороны взрослых лиц, не страдающих указанными нарушениями, или если они проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают связанные с ним риски. Игры детей с данным устройством не допускаются. Очистка или обслуживание данного устройства детьми без надзора со стороны взрослых не допускается.
- Следует избегать продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными/замороженными продуктами питания. Это может привести к боли, потере чувствительности и обморожению. Если такой контакт неизбежен, следует принимать меры для защиты кожи, например, надевать рукавицы.
- Использовать электроприборы внутри данного устройства запрещается.
- Если в устройстве предусмотрено запираение на ключ, то не следует хранить ключ около устройства или в пределах досягаемости детей.
- Данное устройство рассчитано на использование в помещениях. Не допускается использование его вне помещений или на участках, где оно может быть подвергнуто воздействию водяных брызг или повышенной влажности.
- В соответствии со стандартом DIN 58345, данное устройство не пригодно для хранения лекарств.
- В соответствии со стандартом DIN 58371, данное устройство не пригодно для хранения пузырьков с кровью.

Климатическая характеристика

Климатическая характеристика указывает комнатную температуру, при которой данное устройство может использоваться с достижением полной производительности по охлаждению.

Климатическая характеристика указывается на табличке с техническими данными.

Положение таблички с техническими данными показано в разделе, озаглавленном «Описание устройства».

Климатическая характеристика Комнатная температура

4 (SN)	+10°C ... +32°C
4 (N)	+16°C ... +32°C
4+ (ST)	+16°C ... +38°C
4+ (SN-ST)	+10°C ... +38°C
5 (T)	+16°C ... +43°C
5 (SN-T)	+10°C ... +43°C

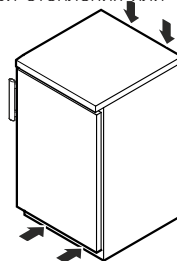
Использовать данное устройство за пределами указанного диапазона комнатных температур запрещается.

Установка устройства EX 160

- Не допускается расположение данного устройства под прямым солнечным светом или около кухонных плит, батарей отопления или аналогичных источников тепла.

- Пол, на котором стоит устройство, должен быть горизонтальным и ровным. Неровности пола следует компенсировать при помощи регулируемой опоры.

- Не допускается перекрытие вентиляционных отверстий или конвекционной решетки.



- В стандарте EN 378 установлено, что помещение, в котором устанавливается данное устройство, должно иметь объем в 1 м³ на каждые 8 г хладагента R 600a, используемого в данном устройстве, чтобы исключалось образование взрывоопасных газозвушных смесей в указанном помещении в случае утечки из контура хладагента. Количество хладагента, используемого в данном устройстве, указано на табличке с техническими данными, размещенной внутри устройства.

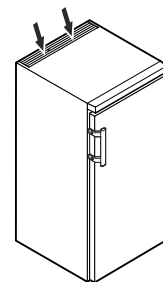
- Устройство должно всегда устанавливаться непосредственно напротив стены.

Установка моделей EX 220/EX 300/EX 490

- Не допускается расположение данного устройства под прямым солнечным светом или около кухонных плит, батарей отопления или аналогичных источников тепла.

- Пол, на котором стоит устройство, должен быть горизонтальным и ровным. Неровности пола следует компенсировать при помощи регулируемой опоры.

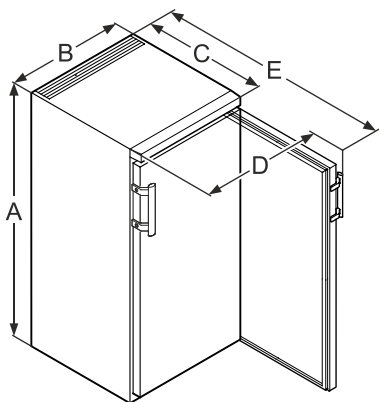
- Недопускается перекрытие вентиляционных отверстий или конвекционной решетки.



- В стандарте EN 378 установлено, что помещение, в котором устанавливается данное устройство, должно иметь объем в 1 м³ на каждые 8 г хладагента R 600a, используемого в данном устройстве, чтобы исключалось образование взрывоопасных газозвушных смесей в указанном помещении в случае утечки из контура хладагента. Количество хладагента, используемого в данном устройстве, указано на табличке с техническими данными, размещенной внутри устройства.

- Устройство должно всегда устанавливаться непосредственно напротив стены.

Габаритные размеры устройства (мм)



	A	B	C	D	E
EX 160	860	600	600	648	1151
EX 220	1250	600	610	650	1180
EX 300	1640	600	610	650	1180
EX 490	1640	750	730	850	1410

Электрическое подключение

Питание устройства должно осуществляться только **переменным током**.

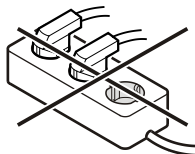
Допустимые напряжение и частота указываются на табличке с техническими данными. Положение таблички с техническими данными показано в разделе, озаглавленном «Описание устройства».

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и защищена плавким предохранителем. Ток отключения предохранителя должен быть от 10 А до 16 А.

Розетка должна располагаться позади устройства и быть легко доступной.

Подключение устройства с использованием удлинительного кабеля не допускается.

Не допускается использование автономных инверторов (преобразователей постоянного тока в переменный однофазный/трехфазный ток) или энергосберегающих розеток. Это может привести к повреждению электронной системы управления!

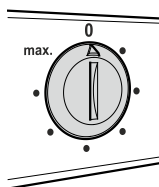


Включение и выключение устройства

Перед первым включением устройства рекомендуется очистить его (см. раздел «Очистка»).

Включение устройства

Подключить устройство к электрической сети – устройство включено.



Выключение устройства

Вытащить вилку из розетки электрического питания или установить регулятор температуры на **0**.

Важное замечание:

Когда регулятор температуры установлен на «0», охлаждающая система выключена, но само устройство полностью не отключено от сети.

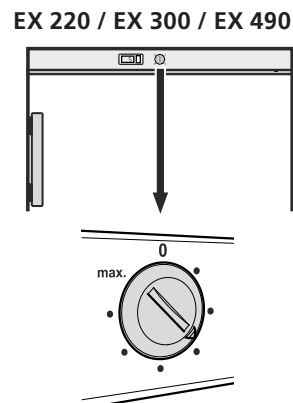
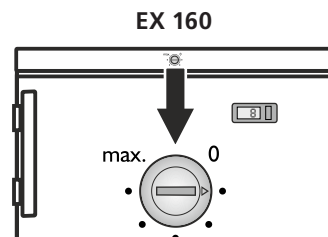
Перед очисткой необходимо всегда отключать устройство от сети. Вытащить вилку из розетки.

Установка температуры

Установить температуру внутри устройства, используя регулятор температуры.

Чем ближе регулятор температуры к **максимальной** установке, тем ниже температура внутри устройства.

Установить регулятор между «0» и «max.» (максимум), в соответствии с требуемой температурой.



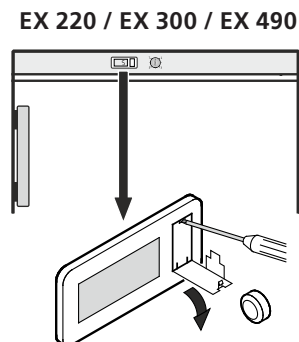
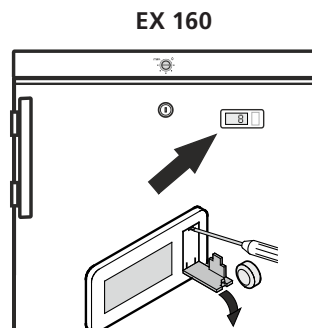
Дисплей температуры

Питание дисплея температуры осуществляется от батареи, которую можно приобрести у местного дилера-специалиста.

Замена батареи

- Открыть батарейный отсек, используя маленькую отвертку.
- Заменить батарею.
- Закрыть батарейный отсек.

Если на дисплее появляются надписи «Er» или «НН», в устройстве имеется неисправность. В этом случае следует проконсультироваться с отделом обслуживания заказчиков, указав отображаемый номер ошибки.



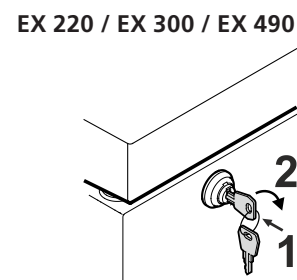
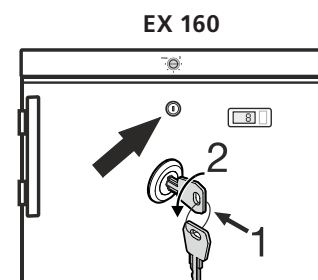
Защитный замок

Замок в дверце устройства оборудован защитным механизмом.

Запирание устройства

- Вставить ключ, как показано стрелкой 1.
- Повернуть ключ на 90°.

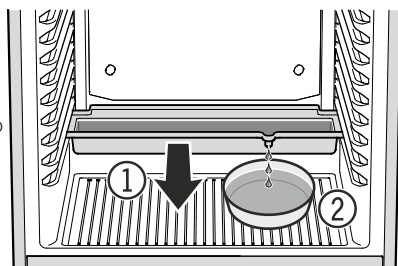
Для отпирания устройства необходимо повторить данную процедуру в том же самом порядке.



Размораживание

Камера холодильника размораживается автоматически.

- ① Вода, выделяющаяся при размораживании, стекает в лоток, расположенный под испарителем. Воду из этого лотка необходимо периодически сливать.



Для этого необходимо вытянуть лоток на себя.

- ② Чтобы избежать необходимости часто сливать из данного лотка воду, выделяющуюся при размораживании, можно установить емкость для воды под сливным отверстием в лотке.

При работе термостата, установленного на очень низкую температуру, может иметь место обледенение задней стенки.

В этом случае устройство требует ручного размораживания.

• Вытащить шнур питания из розетки!

- Переложить хранящиеся продукты в другие холодильники.

Во время размораживания следует оставить дверь устройства открытой. После размораживания протрите оставшуюся воду и очистите устройство.

Не используйте никакие механические устройства или другие искусственные средства для размораживания, отличные от рекомендованных производителем.

Очистка

Очистку устройства следует выполнять, по крайней мере, два раза в год.

Перед очисткой всегда выключайте устройство. Вытащить вилку из розетки, выключить устройство или извлечь предохранитель.

- Очистить внутреннюю поверхность, детали оборудования и наружные стенки теплой водой с небольшим количеством моющего средства. Использование абразивных или кислотных чистящих средств или химических растворителей не допускается.
- Не допускается попадание воды на электрические компоненты или вентиляционную решетку.
- Необходимо ежегодно удалять пыль с холодильного блока и теплообменника – металлической решетки позади устройства.
- Необходимо обеспечить сохранность заводской таблички внутри устройства. Она очень важна для обеспечения технического обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для очистки пластмассовых деталей допускается использовать только влажную ткань! Опасность электростатического разряда.

Запрещается использовать паровые очистители, поскольку при этом возникает опасность травм и повреждения оборудования.

Неисправности

При возникновении сбоя в работе устройства следует проверить, не было ли допущено нарушение правил эксплуатации.

Пользователь может самостоятельно устранить следующие неисправности:

• Устройство не функционирует:

- Включено ли устройство?
- Правильно ли вставлена вилка в розетку?
- Не перегорел ли предохранитель?

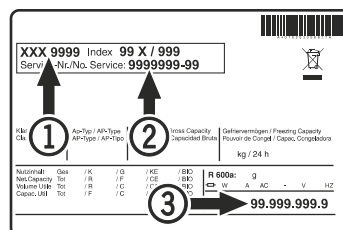
• Большой шум при работе:

- Устройство прочно установлено на полу?
- Не вызывает ли устройство вибрацию соседних элементов обстановки или других предметов? Пожалуйста, отметьте, что шумы, вызванные контуром хладагента, невозможно избежать.

• Температура недостаточно низкая:

- Правильно ли установлена температура (см. раздел «Установка температуры»)?
- Правильные ли показания дает отдельно установленный термометр?
- Надлежащим ли образом работает система вентиляции?
- Не установлено ли устройство слишком близко к источнику тепла?

Если ни один из вышеуказанных случаев не применим, и устранить неисправность самостоятельно не удастся, следует связаться с ближайшим пунктом обслуживания покупателей, сообщив обозначение типа (1), служебный номер (2) и номер устройства (3), указанные на табличке с техническими данными.



Положение таблички с техническими данными показано в разделе, озаглавленном «Описание устройства».

Выключение устройства

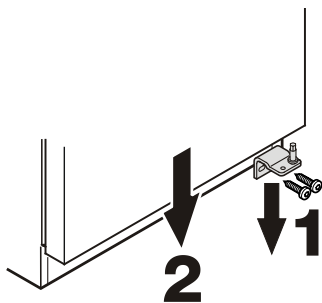
Если данное устройство должно быть выключено на какой-либо период времени, следует выключить его и вытащить вилку из розетки электрического питания или извлечь предохранитель.

Очистить устройство и оставить дверцу открытой во избежание появления неприятных запахов.

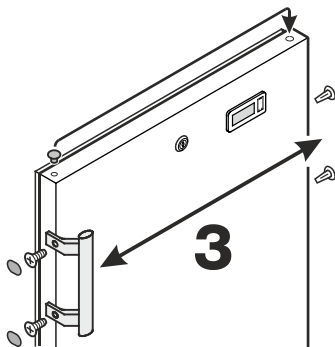
Данное устройство соответствует требованиям применимы правил безопасности и Директив ЕС 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕС и АТЕХ 94/9/ЕС (EN/МЭК 60079-15, МЭК 60079-0, EN 1127-1).

Перестановка дверных петель модели EX 160

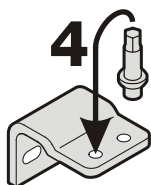
1. Вывернуть винты крепления кронштейна петли.
2. Потянуть дверцу за дно и поднять ее вверх.



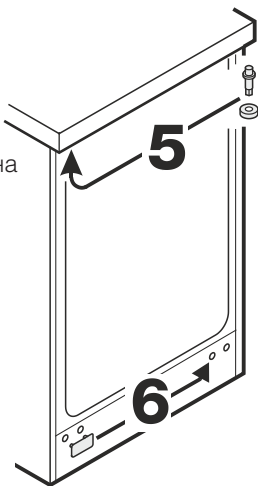
3. Переставить ручку и заглушки в противоположную сторону дверцы.



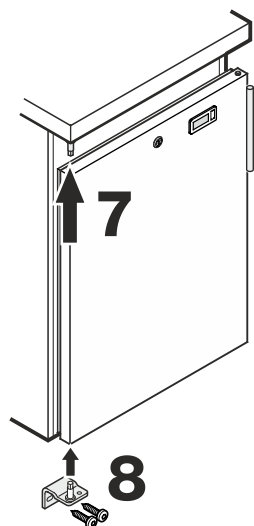
4. Переставить ось на кронштейне петли в противоположную сторону.



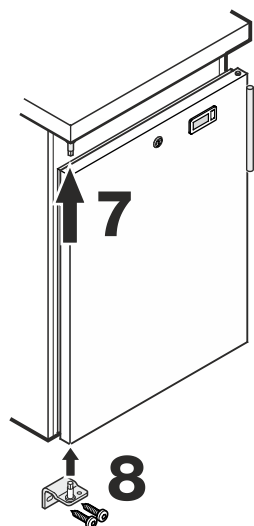
5. Переставить ось в верхней части на другую сторону.



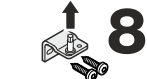
6. Перенести крышку в противоположную сторону.



7. Установить дверцу на оси петли и закрыть ее.



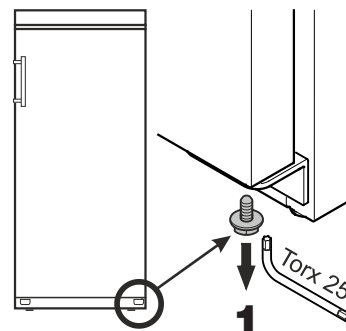
8. Установить кронштейн петли в нижний монтажный узел дверцы и закрепить его винтами на месте.



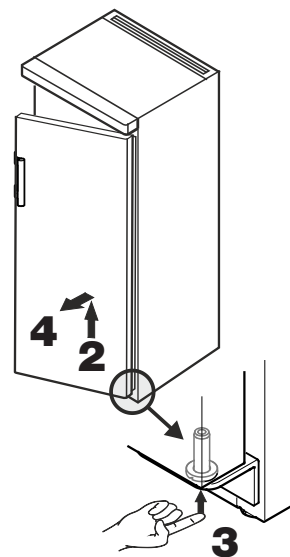
Перестановка дверных петель моделей EX 220/EX 300/EX 490

Перестановку дверных петель должен осуществлять только обученный специалист. Перестановка дверных петель должна выполняться силами двоих человек.

1. Вывернуть винт из нижнего кронштейна петли.



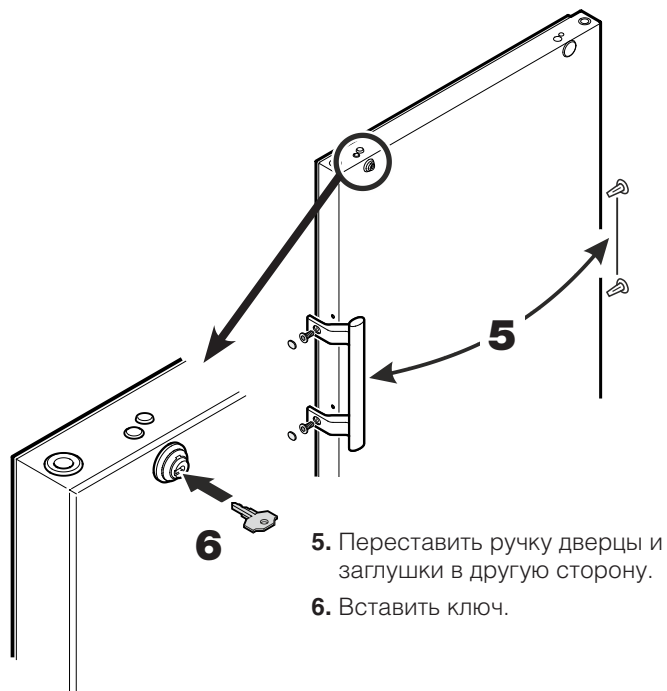
2. Открыть дверцу приблизительно 45° и поднять его вверх.



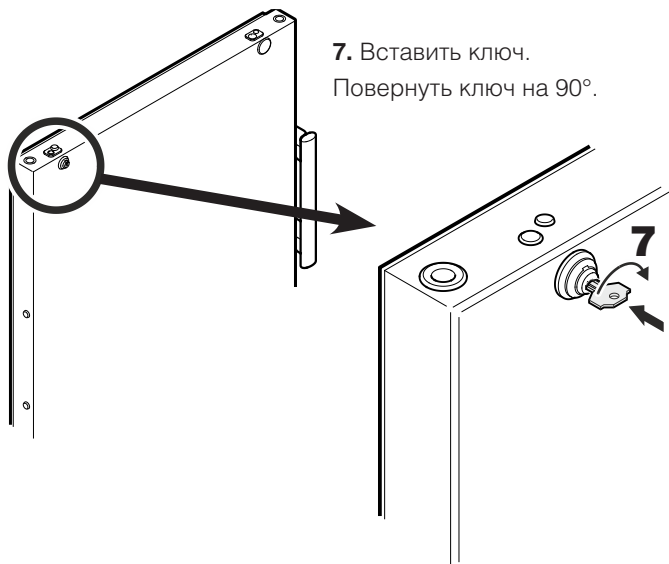
Важное замечание:

По причине большого веса дверцы один человек должен крепко удерживать ее.

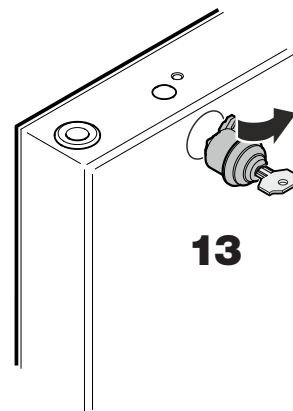
3. Вытолкнуть ось вверх кончиком пальца.
4. Потянуть дверцу вперед и снять ее в направлении вниз.



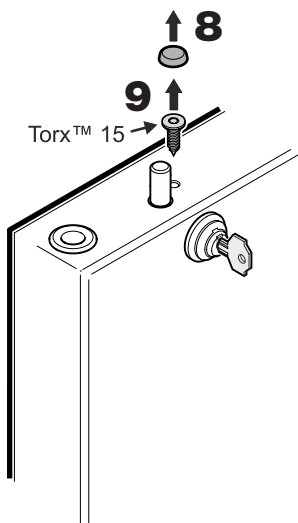
5. Переставить ручку дверцы и заглушки в другую сторону.
6. Вставить ключ.



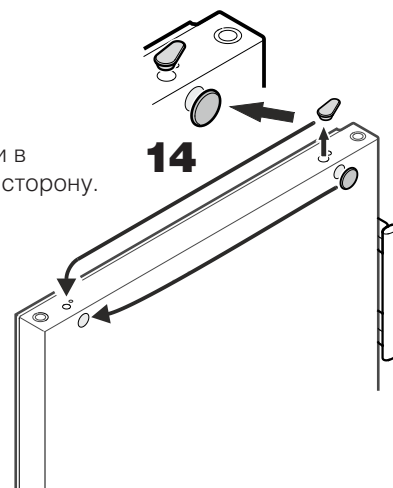
13. Извлечь замок.



8. Снять крышку.
9. Вывернуть винт.

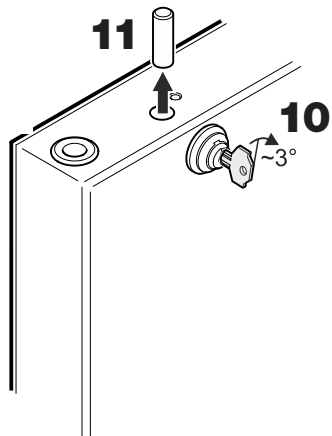


14. Перенести крышки в
противоположную сторону.



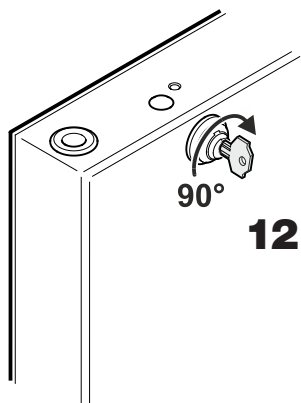
10. Повернуть замок
приблизительно на 3°
по часовой стрелке.

11. Извлечь ось.

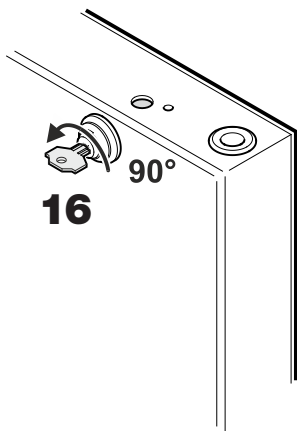


15. Вставить замок, как показано на
иллюстрации.

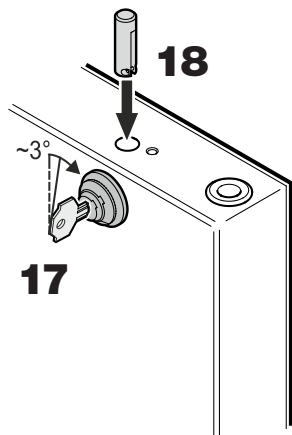
12. Повернуть замок на 90°
по часовой стрелке.



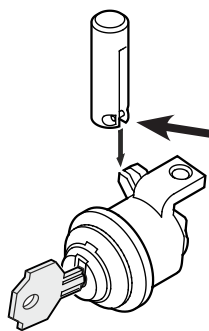
16. Повернуть замок обратно на 90° против часовой стрелки.



17. Повернуть замок далее – приблизительно на 3° по часовой стрелке.



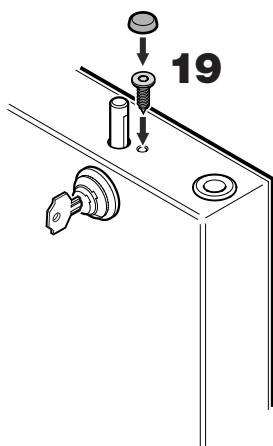
18. Вставить ось.



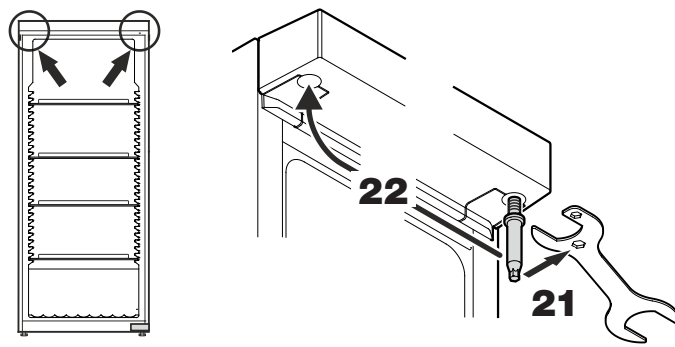
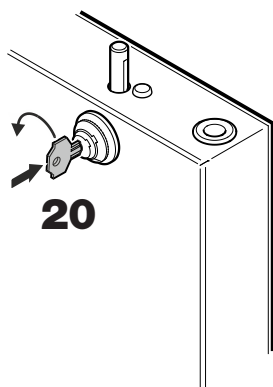
Примечание по пункту 18.

После установки крестообразный штифт оси должен быть введен в зацепление с канавкой захвата.

19. Завернуть винт и установить колпачок крышки.



20. Вставить ключ. Повернуть ключ на 90°.

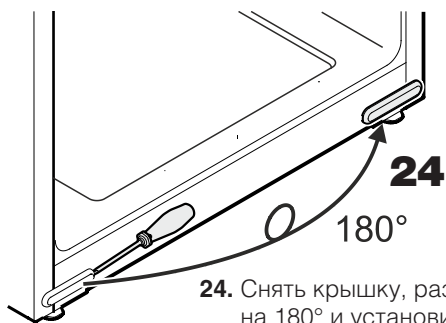


21. Вывернуть ось. Для этого использовать специально предусмотренный гаечный ключ.

22. Ввернуть ось с противоположной стороны.



23. Вывернуть винты крепления кронштейна петли.



24. Снять крышку, развернуть ее на 180° и установить на место с противоположной стороны.



25. Завернуть на место кронштейн петли.

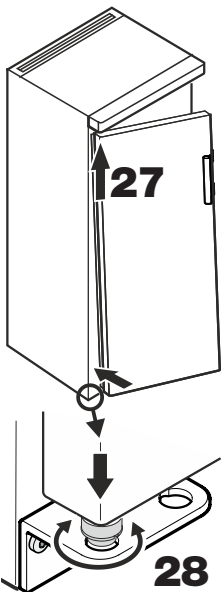


- 26.** Вставить ось в левый узел крепления дверцы.
При сборке дверцы использовать указательный палец для удержания оси.

- 27.** Расположить дверцу на верхней оси, как показано на иллюстрации, и направить ее в нижний кронштейн петли.

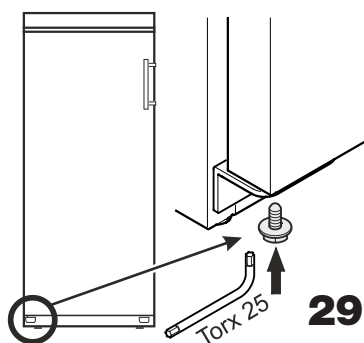
Важное замечание:

По причине большого веса дверцы один человек должен крепко удерживать ее.



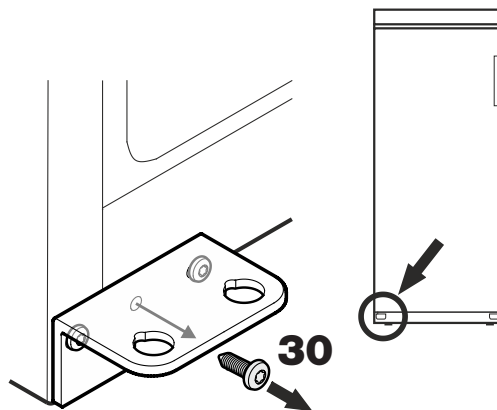
- 28.** Поднять дверцу вверх и поворачивать ось до тех пор, пока она не войдет в отверстие кронштейна петли.
Медленно опустить дверцу вниз. Нижняя часть ось должна полностью входить в отверстие кронштейна петли.

- 29.** Снова ввернуть винт в ось и затянуть его.



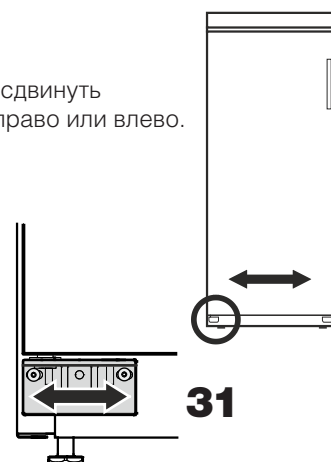
Регулировка бокового наклона дверцы

Если дверца установлена под углом, отрегулировать этот угол.



- 30.** Вывернуть средний винт из кронштейна петли. Этот винт больше не нужен.

- 31.** Вывернуть винты и сдвинуть кронштейн петли вправо или влево. Затянуть винты.



Tintometer GmbH
Schleefstrasse 8-12
D-44287 Dortmund
Tel.: (+49) (0)2 31 / 9 45 10 -0
Fax: (+49) (0)2 31 / 9 45 10 -30
verkauf@tintometer.de
www.tintometer.de
Deutschland



Официальный дистрибьютор Tintometer GmbH
ЗАО «НеваЛаб»
196158, Санкт-Петербург, Московское шоссе, 46
Tel.: +7 (812) 336-3200, 327-0152
Fax: +7 (812) 336-3223
www.nevalab.ru
info@nevalab.ru
Россия

